



**MAMMUT**

**ELCAP**

**Headoffice**  
Mammut Sports Group AG  
Birren 5, CH-5703 Seon

**Europe**  
Mammut Sports Group GmbH  
Mammut-Basecamp 1  
DE-87778 Wolfertschwenden

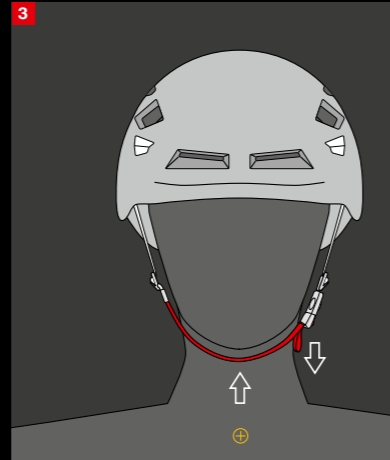
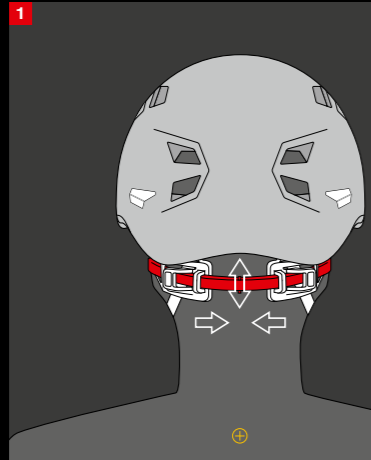
ISO 9001

www.mammut.ch



EN 12492:2000 A1:2002  
PSA - Richtlinie 89/686/EWG

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
TÜV Rheinland Group  
Am Grauen Stein 29  
D-51105 Köln-Poll



**DE BERGSTEIGERHELM EL CAP**

Folgende Richtlinien sind sorgfältig durchzulesen und strikt zu beachten. Dieses speziell zum Bergsteigen und Klettern hergestellte Produkt entbindet nicht vom persönlich zu tragenden Risiko.

**WARNUNG**

Jede Person, die Mammut Material jeglicher Art benutzt, ist persönlich verantwortlich für das Erlernen der richtigen Anwendung und Technik. Jeder Benutzer übernimmt sämtliche Risiken und akzeptiert voll und ganz die gesamte Verantwortung für alle Schäden und Verletzungen jeglicher Art, welche während der Benützung von Mammut-Artikeln resultieren. Hersteller und Fachhandel lehnen jede Haftung im Falle von Missbrauch und unsachgemässen Einsatz und/oder Handhabung ab. Diese Richtlinien sind hilfreich für die richtige Anwendung dieses Produktes. Da jedoch nicht alle Falschanwendungen und Fehlermöglichkeiten aufgeführt werden können, ersetzen sie niemals eigenes Wissen, Schulung, Erfahrung und Eigenverantwortung. Durch Entfernen oder Verändern von Originalbestandteilen wird der Helm unbrauchbar. Trotz Verwendung eines Helmes kann es zu schweren bis tödlichen Verletzungen kommen.

**LAGERUNG UND TRANSPORT**

Optimale Lagerbedingungen sind: Trocken, im Dunkeln, kühl und ausserhalb von Transportbehältnissen – vor direkter Strahlung, Chemikalien, Hitze und mechanischer Beschädigung geschützt.

**REINIGUNG** Das verschmutzte Produkt in handwarmem Wasser mit neutraler Seife oder geringem Zusatz von Feinwaschmitteln reinigen, gut spülen und im Schatten trocknen lassen. Zur Reinigung, Pflege oder Desinfektion nur Substanzen verwenden, die sich weder auf Helm noch auf Träger nachteilig auswirken.

**EINWIRKUNG VON CHEMIKALIEN UND UMWELTEINFLÜSSEN** Der Kontakt mit Säuren, Lösungsmitteln und anderen reaktiven Stoffen oder Hitzequellen ist unbedingt zu vermeiden. Achtung: Aggressive Chemikalien (u. a. Farbe, Lösungsmittel, gummierte und selbstklebende Etiketten) und starke Hitze können die Eigenschaften des Produktes ohne äussere Anzeichen verschlechtern. Nach derartigem Kontakt ist das Produkt sofort zu ersetzen.

**ZUBEHÖR** Nur mit anderen, für Klettern und Bergsteigen genormten Produkten

**EN MOUNTAINEERING HELMET EL CAP**

The following guidelines are to be read through carefully and strictly observed. This product has been manufactured specially for mountaineering and climbing; it does not discharge users from their personal responsibility.

**WARNING**

Any user of Mammut equipment of any kind is personally responsible for learning its correct application and technique. The user accepts full responsibility for any damage and/or injuries that may result while using Mammut equipment. The manufacturers and specialist retailers deny any liability in the event of misuse and improper use and/or handling. The present guidelines are a helpful aid on the correct use of this product. However, as it is not possible to list all instances of incorrect application and error possibilities, the guidelines can never replace the user's own knowledge, training, experience and personal responsibility. By removing or modifying original parts, the helmet becomes unusable. Even if you use a helmet, there is a risk of serious to fatal injury occurring.

**STORAGE AND TRANSPORT** Optimum storage conditions: Store in a dry, dark, cool place, and not inside the shipping containers. Protect from direct exposure, chemicals, heat and mechanical damage. **CLEANING** Clean the soiled product in lukewarm water using a neutral soap or a little mild washing agent, rinse thoroughly and leave to dry away from direct sunlight. To clean, maintain or disinfect the helmet, only use substances that have no detrimental effect on the helmet or the wearer.

**EFFECT OF CHEMICALS AND ENVIRONMENTAL INFLUENCES** Contact with acids, solvents and other reactive substances or heat sources must be avoided at all costs. Caution: aggressive chemicals (including dye, solvents, gummed and selfadhesive labels) and intense heat can impair the properties of the product without any external indications. Replace the product immediately if it has been in contact with such chemicals or heat.

**ACCESSORIES** Only use in combination with other approved mountaineering and climbing equipment, and observe the corresponding guidelines.

**SERVICE LIFE AND SEGREGATION** The helmet should be inspected thoroughly before and after every use for damage and signs of wear and tear. The product's ser-

**FR CASQUE D'ALPINISTE EL CAP**

Les instructions générales qui suivent sont à lire attentivement et à suivre scrupuleusement. Ce produit illustré de séquentiel pour l'escalade et l'alpinisme ne libère pas l'utilisateur de sa responsabilité personnelle.

**AVERTISSEMENT**

Toute personne qui utilise le matériel Mammut est personnellement responsable d'en apprendre la technique et l'usage

**IT CASCO DA ALPINITA EL CAP**

Le seguenti indicazioni sono da leggere accuratamente e da osservare nel modo più rigoroso. Il prodotto illustrato di seguito è stato sviluppato specificatamente per l'alpinismo e per l'arrampicata e non esonererà dai rischi ai quali ci si espone personalmente.

**ATTENZIONE**

Ogni persona che utilizza materiali Mammut di qualunque genere è personalmente

**ES CASCO DE ESCALADOR EL CAP**

Las personas que emplean material de Mammut de cualquier tipo deben responsabilizarse de aprender su técnica y su uso correcto. Cualquier usuario debe ser consciente de los riesgos que existen y asumir la total responsabilidad por los daños y heridas de cualquier tipo que puedan producirse durante el empleo de los artículos Mammut. El fabricante y el distribuidor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso o manipulación indebido. Estas instrucciones son de gran ayuda para el uso adecuado de este producto. Sin embargo, no se pueden especificar los usos incorrectos o posibilidades de error, por este motivo no debe obedecer a su propio conocimiento, formación, experiencia y responsabilidad. Si se eliminan o modifican las piezas originales, el casco queda destruido. A pesar del uso del casco, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

**ALMACENAJE Y TRANSPORTE**

Las condiciones de almacenaje óptimas son las siguientes: en un lugar seco, oscuro, fresco y fuera de los recipientes de transporte. Protegido de la radiación directa, de los productos químicos, del calor y de los daños causados por efectos mecánicos.

**LIQUIDAZIONE**

Le persone che utilizzano materiali Mammut di qualsiasi tipo devono assumersi la responsabilità di apprendere la loro tecnica e il loro uso corretto. Qualsiasi utilizzatore deve essere consapevole dei rischi che esistono e assumere la totale responsabilità per i danni e le ferite di qualsiasi tipo che possono verificarsi durante l'uso degli articoli Mammut. Il produttore e il distributore declinano qualsiasi responsabilità in caso di uso o manipolazione impropria. Queste istruzioni sono di grande aiuto per l'uso appropriato di questo prodotto. Tuttavia, non è possibile specificare gli usi scorretti o le possibilità di errore, per questo motivo non si deve obbedire al proprio sapere, alla propria formazione, all'esperienza e alla propria responsabilità. Se si eliminano o si modificano le parti originali, l'elmo viene distrutto. Nonostante l'uso dell'elmo, possono verificarsi lesioni gravi o mortali.

**USO**

Il casco deve essere indossato correttamente e in modo sicuro. È necessario assicurarsi che il casco sia ben fissato e che non ci siano parti che impediscono la regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del casco e sostituirlo in caso di danni o usura.

**FR CASQUE D'ALPINISTE EL CAP**

Les instructions générales qui suivent sont à lire attentivement et à suivre scrupuleusement. Ce produit illustré de séquentiel pour l'escalade et l'alpinisme ne libère pas l'utilisateur de sa responsabilité personnelle.

**AVERTISSEMENT**

Toute personne qui utilise le matériel Mammut est personnellement responsable d'en apprendre la technique et l'usage

**IT CASCO DA ALPINITA EL CAP**

Le seguenti indicazioni sono da leggere accuratamente e da osservare nel modo più rigoroso. Il prodotto illustrato di seguito è stato sviluppato specificatamente per l'alpinismo e per l'arrampicata e non esonererà dai rischi ai quali ci si espone personalmente.

**ATTENZIONE**

Ogni persona che utilizza materiali Mammut di qualunque genere è personalmente

**ES CASCO DE ESCALADOR EL CAP**

Las personas que emplean material de Mammut de cualquier tipo deben responsabilizarse de aprender su técnica y su uso correcto. Cualquier usuario debe ser consciente de los riesgos que existen y asumir la total responsabilidad por los daños y heridas de cualquier tipo que puedan producirse durante el empleo de los artículos Mammut. El fabricante y el distribuidor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso o manipulación indebido. Estas instrucciones son de gran ayuda para el uso adecuado de este producto. Sin embargo, no se pueden especificar los usos incorrectos o posibilidades de error, por este motivo no debe obedecer a su propio conocimiento, formación, experiencia y responsabilidad. Si se eliminan o modifican las piezas originales, el casco queda destruido. A pesar del uso del casco, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

**ALMACENAJE Y TRANSPORTE**

Las condiciones de almacenaje óptimas son las siguientes: en un lugar seco, oscuro, fresco y fuera de los recipientes de transporte. Protegido de la radiación directa, de los productos químicos, del calor y de los daños causados por efectos mecánicos.

**LIQUIDAZIONE**

Le persone che utilizzano materiali Mammut di qualsiasi tipo devono assumersi la responsabilità di apprendere la loro tecnica e il loro uso corretto. Qualsiasi utilizzatore deve essere consapevole dei rischi che esistono e assumere la totale responsabilità per i danni e le ferite di qualsiasi tipo che possono verificarsi durante l'uso degli articoli Mammut. Il produttore e il distributore declinano qualsiasi responsabilità in caso di uso o manipolazione impropria. Queste istruzioni sono di grande aiuto per l'uso appropriato di questo prodotto. Tuttavia, non è possibile specificare gli usi scorretti o le possibilità di errore, per questo motivo non si deve obbedire al proprio sapere, alla propria formazione, all'esperienza e alla propria responsabilità. Se si eliminano o si modificano le parti originali, l'elmo viene distrutto. Nonostante l'uso dell'elmo, possono verificarsi lesioni gravi o mortali.

**USO**

Il casco deve essere indossato correttamente e in modo sicuro. È necessario assicurarsi che il casco sia ben fissato e che non ci siano parti che impediscono la regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del casco e sostituirlo in caso di danni o usura.

**FR CASQUE D'ALPINISTE EL CAP**

Les instructions générales qui suivent sont à lire attentivement et à suivre scrupuleusement. Ce produit illustré de séquentiel pour l'escalade et l'alpinisme ne libère pas l'utilisateur de sa responsabilité personnelle.

**AVERTISSEMENT**

Toute personne qui utilise le matériel Mammut est personnellement responsable d'en apprendre la technique et l'usage

**IT CASCO DA ALPINITA EL CAP**

Le seguenti indicazioni sono da leggere accuratamente e da osservare nel modo più rigoroso. Il prodotto illustrato di seguito è stato sviluppato specificatamente per l'alpinismo e per l'arrampicata e non esonererà dai rischi ai quali ci si espone personalmente.

**ATTENZIONE**

Ogni persona che utilizza materiali Mammut di qualunque genere è personalmente

**ES CASCO DE ESCALADOR EL CAP**

Las personas que emplean material de Mammut de cualquier tipo deben responsabilizarse de aprender su técnica y su uso correcto. Cualquier usuario debe ser consciente de los riesgos que existen y asumir la total responsabilidad por los daños y heridas de cualquier tipo que puedan producirse durante el empleo de los artículos Mammut. El fabricante y el distribuidor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso o manipulación indebido. Estas instrucciones son de gran ayuda para el uso adecuado de este producto. Sin embargo, no se pueden especificar los usos incorrectos o posibilidades de error, por este motivo no debe obedecer a su propio conocimiento, formación, experiencia y responsabilidad. Si se eliminan o modifican las piezas originales, el casco queda destruido. A pesar del uso del casco, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

**ALMACENAJE Y TRANSPORTE**

Las condiciones de almacenaje óptimas son las siguientes: en un lugar seco, oscuro, fresco y fuera de los recipientes de transporte. Protegido de la radiación directa, de los productos químicos, del calor y de los daños causados por efectos mecánicos.

**LIQUIDAZIONE**

Le persone che utilizzano materiali Mammut di qualsiasi tipo devono assumersi la responsabilità di apprendere la loro tecnica e il loro uso corretto. Qualsiasi utilizzatore deve essere consapevole dei rischi che esistono e assumere la totale responsabilità per i danni e le ferite di qualsiasi tipo che possono verificarsi durante l'uso degli articoli Mammut. Il produttore e il distributore declinano qualsiasi responsabilità in caso di uso o manipolazione impropria. Queste istruzioni sono di grande aiuto per l'uso appropriato di questo prodotto. Tuttavia, non è possibile specificare gli usi scorretti o le possibilità di errore, per questo motivo non si deve obbedire al proprio sapere, alla propria formazione, all'esperienza e alla propria responsabilità. Se si eliminano o si modificano le parti originali, l'elmo viene distrutto. Nonostante l'uso dell'elmo, possono verificarsi lesioni gravi o mortali.

**USO**

Il casco deve essere indossato correttamente e in modo sicuro. È necessario assicurarsi che il casco sia ben fissato e che non ci siano parti che impediscono la regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del casco e sostituirlo in caso di danni o usura.

